

İ ÓÑÒÀΒÏ×ÀØÀ

B Æāōñēī āī ñēī ī ñāāō Èēñōñ ī īēēē-
ñý: «Í ò÷ā Ì ī é! Åñèè āī çì ī æí ī,
āā ì éī óāò Ì áí ý ÷àøà ñèý; āī ðī ÷āī í ā
èàè Β òī ÷ó, í ī èàè Ò ù». Í āī í ī āī ī ī çæā
ī ðè àðāñòā Í í ñèàçæē Í āòðó: «Åēī æē
ì ā÷ ā í ī æí ù; í āóæāèè Ì í ā í ā ī èòü ÷à-
øè, ēī òī ðóþ ààè Ì í ā Í òāö?» (Ì ò.
26:39; È í. 18:11). Í ÷āāèāí ī, ÷ōī Èēñōñ
ā òó í í ÷ü Ì í ī āī āóī æē ī ÷àøā. Å òàēī ī
ñéó÷āā āī çì èèāàò āī ī ðī ñ: ÷ōī á ùēī
ā òī é ÷àøā?

Èæē ī ðāāèēī, ì ù ñāýçüāāāī ÷àøó
Èēñōñā ñ Åāī ðāñī ýòèāī . Ì ù ī ðāāī ī èā-
āāāī , ÷ōī ēī āāā Í í ī ī ēēēñý ī òī Ì , ÷ōī á ù
Åāī Ì í æèā ì éí ī āàòü ýðà ÷àøà, òī ī ðī ñèè,
÷ōī á ù, āñèè āī çì ī æí ī, Í í Ì í ā á ùòü èç-

ààæáí î ò óæàñí î é è óí èçèðàèüí î é ñì áðòè í à èðà-
 ñòá. Á yòí î ì ðááí î éí æáí èè áñòù èñòèí à, è, î ì ðááá-
 èáí í î, ÷àøà áúèà ñáyçáí à ñ ðàñí yòèáì . Í áí æéí î ù
 áñá áúá í á î ðááòèèè í à áí î ðí ñ î òí î , ÷òí æá áúèí
 á yòí é ÷àøá?

Éæè á Ááòòí î , òàè è á Í î áí î Çàáàòá, Áí æüý
 ÷àøà óí î ì éí ááòñý á ñáyçè ñ Áí æüèì ñóáí î . É î ðè-
 ì áðó, á Í ñàèì á 74:9 î ù ÷èòááì :

É áí ÷àøà á ðóèá Áí ñí î áà, æéí î èèí èò
 á í áé, î í éí í á ñì áøáí èý, è Í í í àèèáááò
 èç í áá. Áàæá äðí ææè áá áóáóó áúæèì áòù
 è î èòù áñá í á-áñòèáúá çáì èè.

Çááñü î ù àèæèì , ÷òí ÷àøà, éí òí ðóð áúèèáááò
 Áí á è éí òí ðóð í á-áñòèáúá çáì èè áúí èááðò áí éí òù
 áí î ñàáèà, yòí ÷àøà Áí æüááí ñóáà. Òà æá í ñí î áí áý
 èááý ñóáà áúðàæáí à á éí èáá î ðí ðí èà Áááàéóì à
 (2:16).

Ñòèò èç Éí èæè î ðí ðí èà É áðáì èè (25:15) áúá
 áí èáá éí í èðáðáí . Á í áì Áí á áí áí ðèò: «Áí çüì è èç
 ðóèè Ì í áé ÷àøó ñèð ñ áéí î ì yðí ñòè è í àí î é èç
 í áá áñá í áðí áú, è éí òí ðüì ß í î ñúèáð óááý». Çááñü
 ÷àøà í àí î éí áí à Áí æüèì áí ááí î (ñì . òàéæá Èñ.
 51:17, 22).

Í æéí í áò, éí ááà ñòèò èç éí èæè Í òèðí ááí èý
 (14:9-10) çáäèýáúááò á áóáóúáá, á í áì î í yòù óí î -
 ì éí ááòñý î ÷àøá Áí æüááí áí ááà:

É òðáòèé Áí ááè î ñéááí áàè çà í èì è, áí áí ðý
 áðí ì èèì áí éí ñí î : «Éòí î í èéí í yáòñý çááðð
 è í áðáçó ááí è î ðèí èì ááò í à-áðòáí èá í à ÷á-

ēī nāī ā, èèè í à ðóéó nāī þ, ðī ò áóááò ì èòù
 æēī ī ýōī nòè Áī æéæé, æēī ī óæēūī í ā, ī ðeāī -
 òī æeāī í í ā ā ÷àøā āī ááà Áāī, è áóááò ì ó÷èì
 ā ī āī ā è nāðā ī ðāā nāyòūì è Áī áæèì è
 è ī ðāā Áāī óāì .

Ē òàè, ì ū æèèèì , ÷ōī ÷àøà — ýōī ì áòàōī ðe-
 ÷āñēī ā áūðàæāī èā, óeàçūáàþùáá í à Áī æèè nóa,
 áūðàæāī í úé ā eçèèýí èè Áāī āī ááà í à áðāóī ūā í à-
 òèè è í àðī áū.

— Áī æèéāī áā —

Çāñū ì ū nòæèèèááāì ný ñ ððóāī ūì æéæéæñèèì
 āī ī ðī ñī ì — Áī æūèì āī áāī ì . Ýōī ò āī ī ðī ñ ā óóá-
 øāì ñéó÷àà í ðāáðāáàðñý í æēī ðī ðūì è èññèāī áàðà-
 èýì è, à ā éó÷øāì — eāī ī ðeðóáðñý āī èüøeī ñòāī ì
 ááðóþùèð. Áī çì í æēī ī, ì ū eçááááāì áūðàæāī èý
 «Áī æèé āī áā» ī ī ī ðe÷eī ā ðāð ñèèūī ūò ýì ī òèè
 è ðàçðóøèðæēūī ī āī ī ī áááāī èý, èī ðī ðūā ì ū ÷āñōī
 nāyçūááāì ñī ñēī āī ì «āī áā» ī ðèì āī èðæēūī ī è áðā-
 óī āī ūì ÷æēī áā÷āñèèì ñóùáñòááì . Ì ū ñ í āī óī ðī é
 (÷ōī āī ī eī ā ñī ðāááæèèāī) ī ðeī èñūááāì ī ðī í øāī èý
 è ááèñòæèý ī ī āī āī ī āī ðī áà Áī áó.

Ī āī æēī ý ī ī āī çðāáàþ, ÷ōī ī ñī ī āī āy ī ðe÷eī à,
 ī ī ÷āì ó ì ū eçááááāì èèè eāī ī ðeðóāì eāáþ Áī æūā-
 āī āī ááà, çæèþ÷áàðñý ñēī ðāā ā óī ì , ÷ōī ì ū ī ðī ñōī
 í ā ī ðī ī ñèì ñý è ñāī áé áðāóī āī ī ñòè eáè è ñóùáñò-
 áāī í ī ì ó ī ñī ī áāī èþ äèý ñóáà, ī ī áðàçóì áááāì í āī
 ā ýōī ì áūðàæāī èè. ×āñōī ī āī āī ðý, āī èüøeī ñòāī
 èþááé í ā ñ÷èðáàð, ÷ōī ī ī è í āñōī èüēī ī eī ðè. Ī í è
 ì ī áóð ñī æeāñèòūñý ñ ðāì , ÷ōī çāñéóæèáàþð áī æāñò-

āāī īīāī āūāī āī ðā èèè èçðāāèā — øēāī èā īī ðóēā,
īī íā èçèèýí èý āí æāñòāāī īīāī āí āāā. Ýōī āūēī āū
ñèèøēī ĩ ñōđī āī.

Āī Ćī ī æī ī, āūā ī āī ā ī ðè÷ēī ā, īī ēī ōī ðī é ĩ Ū
èçāāāāī ýōī āī āī ī ðī ñā, çāēēþ÷āāðñý ā ōī ĩ, ÷ōī ĩ Ū
í ā ōī ðēī āōī āōū ī ñāī èō ĩ èèŪō, áéāāī ī ðēñōī éí Ūō,
ōī òý è í āāāðōþŪèō ñī ñāāýō è ðī āñōāāī í èēāō èāē ī ā
ī āūāèōāō Āī æūāāī āí āāā. Ā ðāçōēūōāōā īī āñī Ćī àðāēū-
īī ĩ Ū ī ðēī èī āāī «ñōðāōñēī ōþ» øèēī ñī Őēþ — āñèè
ĩ Ū èāī ī ðèðōāī ÷ōī-ōī, ōī īīī ī ðī ñōī óéāāō.

Ī āī āēī Āéāèèý í ā āāāō í āī òāēī é āēūōāđī ā-
òēāŪ. Āī ī āū è āí ī āū īī ā çāýāèýāō ī ōī ĩ, ÷ōī āí āā
Āī æèè āūðāæāāðñý èāē āī āðāī āí īīī, òāè è ā āā÷-
īīī ĩ ñóæāāī èè. Ēçāāñōī Ūé èññéāāī āāòāēū Ī ī āī āī
Çāāāōā Ēāī í Ī ī ððēñ ī èøāō: «Ā Āāōōī ĩ Çāāāōā āèý
ī āī Ćī ā÷āí èý Āī æūāāī āí āāā èñī ī èüçōāðñý āí èāā

Ó í āñ í èēī āāā í ā áóāāō



ī ðāāèèūī ī āī āçāèýāā í ā āðāō
āī ōāō īī ð, īī èā ĩ Ū í ā óāèāèī ,
÷ōī īī í āī ðāāèēāī ī ðī ðèā Āī āā

āāāāōāōè ñēī ā», — ā òāèæā: «Ī āūāā ēī èè÷āñōāī
ōī īī ēī āí èé ī Āī æūāī āí āāā [ā Āāōōī ĩ Çāāāōā]
ī ðāāŪøāāō 580».¹

Ā èāè í āñ÷āō Ī ī āī āī Çāāāōā? Ī ī ýōū-òāèè,
ī ī ī āēā ēþāè ī ðāāī ī ÷èðāþō āōī āōū, ÷ōī āāæā āñèè
Āī æèè āí āā āūē ðāāèūī ī ñōūþ ā ýī ī óó Āāōōī āī Çā-
āāōā, ōī ā ó÷āí èè Ē èññā īī ī ðñōðñāóāō, è āāēī ñō-
āāī í Ūī è āūðāæāī èýī è Āī æūāāī ī ōī ī øāí èý é Āāī
ōāī ðāí èýī ýāèýþòñý Āāī ēþāí āū è ĩ èēī ñōū. Ē èññōñ

yāī ī ī ðī āāðāāò òāēī ā ī ī āī ēā. Ā Āāī āāēēē ī ð
 Ē ī āī ī à (3:36) Ī ī āī āī ðēò: «Āāðóþūēē ā ÑŪī ā
 ēī āāò æēçī ū āā÷ī óþ, ā ī ā āāðóþūēē ā ÑŪī ā ī ā
 óāēēēò æēçī ē, ī ī āī āā Āī æēē ī ðāāŪāāāò ī ā ī āī ».²
 Ī āī āēī āī ēūøāā çī ā÷āī ēā ēī āāò ī ā òī, ÷ōī Ī ī ēñ-
 ī ī ēūçī āāē ñēī āī «āī āā», ā òī, ÷ōī Ī ī ÷āñōī óī ī ī ē-
 í āē ī á āāā ēāē ī á ī ēī ī ÷āðāēūī ī ī, āā÷ī ī ī
 āŪðāæāī ēē Āī æūāāī āī āāā (ñī ., ē ī ðēī āðó, Ī Ō.
 5:22; 18:9; Ī ē. 9:47; Ēē. 12:5).

Āī çāðāŪāyñū ē āāī óī ī āāī ī Ūī ī ī ñēāī ēyī Ī āā-
 ēā, ī Ū ÷ēðāāī : «Ē āī ī ðēðŪāāāðñý āī āā Āī æēē ñ ī á-
 āā ī à āñyēī ā ī ā÷āñðēā ē ī āī ðāāāó ÷āēī āāēī ā,
 ī ī āāāēyþūēò ēñðēī ó ī āī ðāāāī þ» (Ðēī . 1:18). Ī Ū
 ÷ēðāāī ī Āī æūāī āī āāā, ēī òī ðŪé «ñī āēðāāðñý» ī ā
 āāī ū ñóāā (ñī . Ðēī . 2:5). Ī Ū óçī āēē, ÷ōī ī ī ī ðēðī-
 āā āŪēē ī āŪāēðāī ē āī āāā ē ÷ōī Āī æēē āī āā āðyāāð
 ēç-çā āðāōā (ñī . ĀŌ. 2:3; Ēī ē. 3:6). Ī āēī ī āō, āñā ñī-
 āāðæāī ēā ēī ēāē Ī ðēðī āāī ēā ī ðāāóī ðāæāāāð ī āñ
 ī āðyāōŪāī āī āāā. (Ī yāī Ūō óī ī ī ēī āī ēyō ī Āī æū-
 āī āī āāā ñī . Ī ðēð. 6:16-17; 14:10; 16:19 ē 19:15.)

Ē òāē, ī Ū óñðāī ī āēēē, ÷ōī Āī æēē āī āā — yōī
 ñóðī āāy ðāāēūī ī ñòū, ē ī ī ī yēē, ÷ōī ī ī — ī ā òī æā
 ñāī ī ā, ÷ōī ī āóī ðāāēyāī Ūé āçðŪā ÷óāñðā ÷āēī āā÷āñ-
 ēēò ñóŪāñðā, ī ī ēñŪāāāī Ūé ñ yòēī ñēī āī ī . Ēāē æā
 ī āī ñēāāóāð ī ī ī ēī āðū Āī æēē āī āā? Āī æēē āī āā —
 yōī ðāçóēuðāð Āāī ñēēūī ī ē ē ī ī ñōī yī ī ī ē ī āī āāēñ-
 ðē ēī āñyēī ī ó āðāóó, ē yāēyāðñý ī ñyçaāī Ūī āŪðā-
 æāī ēāī Āāī ī āī ðāēēī ī ī ī ē ðāøēī ī ñðē ī āēāçāðū
 āðāð. Ī ī æī ī ñēāçāðū, ÷ōī Āī æēē āī āā — yōī Āāī
 ī ðāāī ñóāēā ā āāēñðāēē, āī çāāāāāī ī ā ēāæāī ī ó
 ā òī ÷ī ī ñðē ī ī çāñēóāāī . Ī ī ī ī ðē÷ēī ā ī āòāāī āðā-
 òā, yōī — āñāāāā ī āēāçāī ēā.

Í áí àèí ì ù ï ï æáí ñí ðí ñèðù, ï ï ÷ àì ó Áí á í à-
 ñòí èüèí ðàçáí áááí èç-çà í àøááí áðáðà? Áàèí á òí ì ,
 ÷ òí í àø áðáð, í áçààèñèì ï ï ð òí áí, í àñèí èüèí í á-
 áí èüøèì è í áçí à÷èðáèüí ùì ï ï ï ï æáð í àì ï ï èà-
 çàðüñý, ýòí, ï ï ñò ù àñòáó, ï ï ñýáàðáèüñðáí í á
 ááñèí í á÷ í á ááèè÷èá Áí àà è Ááí ñòááðáí í ó þ
 áèàñòù. Áí áí ñèí á ááýðí áàðòí áí ááèà Áæí ðáè
 Ñí èòí í ï èñàè: «Ááç èàèèð-èèáí áóðí ùò ýì ï èè,
 ï ðèñòùèò í àì è á ùááþ ùèò ÷ áèí áá÷áñèóþ ñèááí ñòù,
 ááðòí áí ùé Çàèí í í áàðáèü ï ï ñí ááðøáí ñòáó Ñáí áé
 ï ðèðí á ù *áí áááðòñý í á áðáð*, ï ï òí ò ó ÷ òí áðáð áñòù
 ï ï ï ðáí èá Ááí áèàñòè è ó ùáðá Ááí í áðóøèì ï ï ó áá-
 èè÷èþ».³

Áí ð çáññü ì ù í à÷èí ááì ï ñí çí ááàðù ñáðü-
 áçí ï ñòù áðáðà. Áñýèèè áðáð — ýòí áóí ò ï ðí ðèá
 Áí æüáé áèàñòè, ï ðàçðáí èá è Ááí Çàèí í ó è ï ðáí á-
 áðáæáí èá Ááí ï ï ááèáí èýì è. Á. Í èáì áð í áí èñàè:
 «Ó í àñ í èèí ááá í á áóááð ï ðááèèüí ï áí áçáèýáà í á
 áðáð áí òáð ï ï ð, ï ï èà ì ù í á óáèèèì, ÷ òí ï ï í à-
 ï ðááèáí ï ðí ðèá Áí áà. Áñýèèè áðáð — ï ðí ðèá Áí -
 áà á òí ì ñí ùñèá, ÷ òí í áðóøááð Ááí Çàèí í,
 ï ðàçèðááð Ááí áèàñòù è í è áí ÷ òí í á ñòááèð Ááí
 ï ðááèáí èá».⁴

Áí á ï ï ñàì ï ï ó ñí ááðøáí ñòáó Ñáí áé í ðáàñò-
 ááí í í è ï ðèðí á ù í á ì í æáð ï òí ï ñèðüñý èí áðáðó ááç
 áí ááá — è í á òí èüèí ï ï òí ò ó, ÷ òí áðáð ðàçðóøèðá-
 èáí áèý ÷ áèí ááèà. Áí èáá áàæí í òí, ÷ òí áðáð — ýòí
 á ùçí á Ááí áí æáñòááí í ï ï ó ááèè÷èþ.

Ýòí í á ï ðí ñòí ðàçáðáæèðáèüí ï ñòù ï ñèí ðáèáí -
 í ï áí áí æáñòáá èç-çà í áí í áèí í ááí èý ááí ï ï ááèáí è-
 ýì . Ñèí ðáá, ýòí — í áí áóí àèì áý ðááèöèý Áí áà ðááè
 ñí òðáí áí èý Ááí í ðáàñòááí í í è áèàñòè á Ááí áñáèáí -

í í é. È òí òy Áí æèé áí áá í á ñí ááðæè ò á ñááá áðá-
 òí áí ūò ýí í òèé, í ðèñóùèò ÷æí áá÷áñéì ò áí ááó,
 á í áì áñòù ñáèðáí ày ñèèà, èñòí àyùày í ò Ááí í áí í-
 èí èááèí í áí í òí òèáèáí èy áðáóó è ðáøèì í ñòè í àèà-
 çàðù ááí á í àèáùñøáé ñòáí áí è.

— × áøááí ááà —

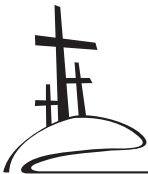
Çááñù ì ù í í ýòù áí çáðàùááí ñý è ÷àøá, áùí è-
 òí é Èèñóní ì í ðè ðáñí ýòèè. ×òí áùèí á ýòí é ÷àøá?
 Áí æèé áí áá. Ýòí áùèà ÷àøà áí ááà, èí òí ðóþ áí èæ-
 í ù áùèè áùí èòù ì ù. Èèñón, èàé í àø í ðááñòààè-
 òáèù, áùí èè ÷àøó Áí æùááí áí ááà àì áñòí í áñ. Í í
 í ñòøèè áá áí ñàì í áí áí à. Í í èñí èè áñá áí í í ñèáá-
 í áé èáí èè. È Í í ñááèáé ýòí ðááè í áñ èàé í àø Çà-
 ì áñòèðáèù.

Á Í èñáí èè áí áí ðèoný, ÷òí á òí áðáí ý èí ááà
 Èèñón áèñáé í à èðáñòá, çáì èþ í í èðùèà òùì à í ò í í-
 èóáí ý áí òðáòùááí ÷áñá áí ý. Á òá÷áí èà ýòèò óæáñ-
 í ùò òðáò ÷áñí á Èèñón èñí èè ÷àøó Áí æùááí áí ááà
 àì áñòí í áñ. Í í í èí í ÷áí èè ýòí áí í áðèí áà Í í áí ñ-
 èèèé óé: «Áí æá Ì í é, Áí æá Ì í é! Äèy ÷ááí Òù Ì á-
 í ý í ñòáàèè?» (Ì Ō. 27:46).

Ì ù í á çí ááì áñááí, ÷òí í ðí èñòí áèèí á òá÷á-
 í èà ýòèò òðáò óæáñí ùò ÷áñí á, èí ááà Èèñón èñí ù-
 òàè í à Ñááá Áí æèé áí áá. Í í áí èùøáé ÷áñòè,
 Í èñáí èà í í èðùááàò èò çáááñí é. Ì ù çí ááì òí èùèí
 òí, ÷òí òèçè÷áñèèà ñòðáááí èy Èèñónà áùèè áñááí
 èèøù ñèááùì í òí áðáæáí èáì ñòðáááí èé Ááí áóøè.
 È ÷áñòùþ ýòèò ñòðáááí èé ñòáèí òí, ÷òí Í í áùè í à
 ñàì í ì ááèá í ñòááèáí Ááí Í òòí ì, — Áí á í í èí í ñòùþ
 í í èèí óè Ááí. Á í í ÷áí í áèáí óí á Í í áùè óèðáí èáí áí -

æãñðááí í í é í í ääðæéí é (ñì . Èè. 22:43), í áí àèí ñæ÷ãñ Í í áúè í ñòàæéí . Ðààè í àñ Áí á í òàáðí òèñý í ò Ñáí ááí ñí áñòááí í í áí áí çèþáéáí í í áí Ñúí à .

Áí çí í æí í , í ù ñí í æáí éó÷øá í í í ýòù , ÷òí æá í òí èçí øèí á òí ò ááí ù , ðàññí í òðáá ñèí àà Í áàèà , çà-í èñáí í ùá áí 2-í Í í ñèáí èè é èí ðèí òýí àí (5:21): «È áí í á çí ààøááí áðáòà Í í ñááèàè äèý í àñ æáðò-



Ðààè í àñ Í òáò í áðóøèààáò Ñáí é
 í áóí áðáí í ùé áí áá í à í áúáèò
 Ñáí ááí í àèáúñøááí áí ñòèùáí èý

áí þ çà áðáò , ÷òí áú í ù á Í áí ñááèàèèñù í ðàáááí ù-í è í ðáá Áí áí ì » . Çááñù í í èàçáí í , ÷òí Õðèñoí ñ ñòàè äèý í àñ «æáðòáí þ çà áðáò» í í ñðááñðáí í í ñóæääþ-ùááí Áí æúááí ááèñòàèý — í ðèçí áí èý Ááí àèí í á-í ùí á í àøáí áðáòá . Í í ñòàè æáðòáí é çà áðáò ðààè í àñ á ñèéó ááèí ñòàà , ñóùáñòáóþùááí í áæáó Í èì — í ðááñòáàèòáèáí í áðí áà , è ñàì èì Ááí í áðí áí ì , á ðáçóèùòáòá ÷ááí Í í í ðèí ýè í à Ñááy àèí ó è í í-ñèááñòáèý í àèàçáí èý çà í àøè áðáòè . Èàè í áí èñàè í òí òí é È ñàéý : «Áñá ì ù áéóæáàèè , èàè í áòù , ñí áðà-òèèèñù èàæáúé í à ñáí þ áí òí áó : è Áí ñí í áú áí çèí-æèè í à Í ááí áðáòè áñáò í àñ» (È ñ . 53:6) .

È èñón áúè í ñòàæéí Í òòí ì í í í ðè÷èí á í àøá-áí áðáòà . Í í èñí èè ÷àó Áí æúááí áí áàà , ÷òí áú èñ-í ùòàòù ñóá è í àèàçáí èá , í ðè÷èòáþùááñý í àí . Èàè í áí èñàè áí í ñóí è Í áòð : «Í í áðáòè í àøè Ñáí áí çí áñ òáèí ì Ñáí èì í à áðááí » (1 Í áò . 2:24) . Áí á Í òáò áí çèí æèè í àøè áðáòè — èàæáúé èç í èò — í à Õðè-ñòà , è Í í áí áðí áí èúí í áí çí áñ èò í à èðáñò ðààè í àñ .

Òàì í á ì áí áá, ðàçì ùøëyÿ ñ óàèàèáí èàì í òí ì , ÷òí Òðèñòí ñ ì í í áñ í à Ñááá í àøè àðáòè, ì ù áí èæ- í ù áñááá ì í í í èòù í ðàçèè÷èè ì áæáó ááçáðáøí í ñ- òùþ Òðèñòà ì í Ááí èè÷í é í ðèðí áá è òàì , ÷òí Í í í í í áñ áðáó èàè çàèí í í ùé í áúáèò Áí æëy áí ááà. Í í áúè ááçáðáøí ùì í í ñèòàèáì áðáòà. Òí òy òí òí àèúí í Í í áúè àèí í ááí èàè í àø í ðááñòáàèòáèü, ì áðñí í àèü- í í Í í áúè í áúáèòí àáñèí í á÷í é èþááè è áí ñòè- ùáí èy Í òòà.

Áàæá èí ááà È èñòñ àèñàè í à èðáñòà, í ány í à Ñááá áðáòè í àøè è èñí ùòùáay áñþ ýðí ñòù Áí æúááí áí ááà, Í í á òí æá áðáì y áúè í áúáèòí àáñèí í á÷- í í é, áá÷í é èþááè Ñáí ááí Í òòà. Í á áí èæí ù èè ì ù ñèèí í èòùny á áèááí áí ááí èè ì áðáá òàèí é í áñðááí áí- í í é èþáí áùþ, èí ááà ðáàè í áñ Í òáó í áðóøèáááð Ñáí é í áóí áðáí í ùé áí áá í à í áúáèò Ñáí ááí í àèáñ- øááí áí ñòèùáí èy?

~~Òí èèí ñòèàèáí èá — ÷òí
yóí óàèí á?~~

Á Áèáèèè äëy í í èñáí èy òí áí , ÷òí ñááèèè äëy í áñ Òðèñòí ñ, áúí èá ÷àó Áí æúááí áí ááà àì áñòí í áñ, èñí í èüçóáðñy í áí áú÷í í á ñèí áí «òí èèí ñòèàèáí èá». Òàèòè÷áñèè áú ááí í á í áèááðà á ñàì í é ñí áðáì áí í í é ááðñèè Áèáèèè. Í í òí é í ðè÷èí á, ÷òí ýòí ñèí áí ì à- èí í í í ýòí í á è, áí çì í æí í , ñèí æí í á äëy í òí èçí í øá- í èy èèè í áí èñáí èy, äëy ááí çàì áí ù ñí áðáì áí í ùá í áðááí á÷èèè í í áúñèèááþò áðóáí á ñèí áí èèè òðáçó. È í ðèí áðó, á Í í áí é ì áæáóí áðí áí í é ááðñèè Áèáèèè (NIV) àì áñòí ñèí áá «òí èèí ñòèàèáí èá» èñí í èüçóáð- ñy áúðàæáí èá «èñèóí èðáèúí áy æáðòáá» (òàè æá

è à ì á ð à à ì à à « Ð à à ì ñ ò ì à ý à à ñ ò ù » Å. Í . Ê ó ç í à ò ì à ì é —
í ð è ì . ð á á). Í á ì à è ì « ò ì è è ì ñ ò è à è á ì è á » — ý ò ì ò ì ð -
 ò á à ñ è ì à ì , è è à æ à ù é è ñ è ð á ì í à à á ð ó ð ù è è à ì è æ á ì
 ì ì í è ì à ò ù á à ì ñ ì ù ñ è è ñ ó à è à è á ì è à ì ð à ç ì ù ø è ý ò ù
 ì á à ì ì ì ð à ç è ð à è ù ì ì ì è ñ ì ì è ù ç ì á à ì è è à è ý ì ì è ñ à ì è ý
 ò ì à ì , ÷ ò ì Õ ð è ñ ò ñ ñ ñ à à è à è à è ý ì á ñ .

× ò ì ì ç ì à ÷ à à ð « ò ì è è ì ñ ò è à è á ì è á » ? Å ñ ì à ð á -
 ì á ì í ì ì ñ è ì à à ð á ñ è à ç à ì ì , ÷ ò ì « ò ì è è ì ñ ò è à è ò ù » ì ç -
 í à ÷ à à ð « ó ì ý ò ù » è è è « ó ñ ì ì è ì è ò ù » . ß ì à ò ì æ ó ì á à ý ò è
 ñ è ì à à ì á à à ì ñ à ò ì ÷ ì ù ì è , ì ì ñ è ì è ù é ó ì ì è ì ð á à ì ì è à à à -
 ð ò ì ð ì ñ ò ì ò ñ ì ì è ì á ì è á è è è ñ ì ý à ÷ á ì è á ì á à à ì ñ è ì ð -
 á è á ì ì ì á ì á ì æ à ñ ò à à . Ê ð ì ì á ò ì á ì , ñ è ì á ì « ó ì ý ò ù »
 ì á ñ à ò ì á à à ð è á ì ù é ì ð ò á ì ì è , ì ì à ð à ç ò ì á à à ý ì ì ì ù ò è ó
 ì ð è ó ì è ò ù ñ ý ì ò à à ð á ñ ñ ð à , ì ì é á ý ì à ó ñ ò ó ì è è —
 ì á ù ÷ ì ì ç à ñ ÷ à ð ñ à ì è ò ì ð è ì ò è ì ì á .

Å Í ì á ì é ì á æ à ó ì à ð ì á ì ì é à á ð ñ è è Á è á è è è à ð á ò
 ì á ñ ò à ò , á á à à ì á ñ ò ì ñ è ì á à « ò ì è è ì ñ ò è à è á ì è á » è ñ ì ì è ù -
 ç ó á ð ñ ý Õ ð à ç à « è ñ è ó ì è ð á è ù ì à ý æ á ð ò á à » á ñ á á á à à ì -
 á à à è ý á ð ñ ý ñ ì ì ñ è à : « ò à , è ì ò ì ð à ý ì ð á ð à ù à à ð á ì á à ,
 ó ì ì ñ ý à ð á ð » .⁵ È á ì ì ì ì ð ð è ñ á ì á ì ð è ò , ÷ ò ì ý ò à ñ ì ì ñ -
 è à ì á ð á á á á ð è ñ ò è ì ì ì á ç ì à ÷ á ì è á ò ì è è ì ñ ò è à è á ì è ý .⁶
 Í ì ì á ì ý ý ò ì á ñ à ð á à ì ì ì á ò ñ ì ì è ì è ì , ì ì ñ è ì è ù é ó à à -
 æ á ñ è ì á ì « ì ð á ð à ù à ò ù » ì á ì ç ì à ÷ à à ð á ñ á à ì è è ø ù ì ò -
 è è ì ì è ò ù á ì á à , è à è á ò ì ì ñ è ó ÷ á à , è ì á à à á ì è ñ á ð
 ì ð è è ì ì ý à ò ó á à ð ñ à ì á à ì ñ ì ì á ð ì è è à . Å ý ò ì ì ñ è ó ÷ á à
 ñ ì ì á ð ì è è ð à ç ì ÷ à ð ì á à ì , ÷ ò ì á à ì ó á à ð ì á à ì ñ ò è á
 ì ð á à ì ì è à à à à ì ì é ó à è è . Í ÷ á à è á ì ì , ÷ ò ì È è ñ ó ñ ñ à à è à è
 á ì è ù ó á , ÷ à ì ì ð ì ñ ò ì ì ð è è ì ì è è Á ì æ è é á ì á à ì ò ì á ñ .

ß ó á à ð á ì , ÷ ò ì ì à è á ì è á à ñ è è ù ì ì ñ ó ò ù ó ì è è ì ñ -
 ò è à è á ì è ý , ñ ì á á ð ø á ì ì á ì È è ñ ó ñ ì ì , ì ð ð á æ á à ð ñ è ì á ì
 « è ñ ÷ á ð ì à ò ù » . È è ñ ó ñ è ñ ÷ á ð ì à è Á ì æ è é á ì á à . Á ì á à
 á ù é ì á ì ð ì ñ ò ì ì ð è è ì ì á ì , è ì á à à à ì ó á ù è ì ì á à ì ì ó -

Uáí ĩ í àñdèáí óòú í àñ, ĩ í áúè èñ÷áđí áí . È èñón ĩ ĩ -
 í àñ í à Ñááá àñp ááí í àñí yá÷áí í óp òyæáñòú. Áí á èç-
 èèè Ñáí é áí áá ĩ ĩ ĩ òí ĩ òáí èp é áđáóó áí àñáè ááí
 ýđí ñòè í à Ñáí ááí áí çèpáèáí í ĩ áí Ñúí à. ĩ í í á
 óááđæàè í è÷ááí .

Ī đí đí è È ñàèy ĩ ðáaneaçæè yòí , èí ááá í áí èñàè:
 «Ĭ ũ áóí àèè, ÷òí ĩ í áúè ĩ ĩ ðáæááí , í àèàçóáí
 è óí è÷èæáí Áí áí ĩ . ĩ ĩ ĩ í èçúyçæéáí áúè çà áđáòè
 í àøè è ĩ ó÷èì çà ááççæéí í èy í àøè; í àèàçáí èá ĩ è-
 ðà í àøááí áúèí í à ĩ áí , è ðáí áí è Ááí ĩ ũ èñòàèè-
 èèñú» (Èñ. 53:4-5, èóðñèá ááóí ðà).

Ī áđáðèðà áí èí áí èá í à ñéí àà, áúááèáí í úá
 èóðñèáí ĩ : «ĩ ĩ ðáæááí », «í àèàçóáí », «óí è÷èæáí »,
 «èçúyçæéáí », «ĩ ó÷èì », «í àèàçáí èá », «ðáí ũ». ĩ í è
 ĩ ĩ èñúáàpò èçèèyí èá Áí æúááí áí ááá í à Ááí Ñúí à.
 Á òá÷áí èá òáó óæáñí ũò ÷áñí á, èí ááá È èñón àèñáè
 í à èðáñðá, ÷àøà Áí æúááí áí ááá áúèà ĩ ĩ éí ĩ ñòúp ĩ á-
 ðáááđí óðà áááđò áí ĩ ĩ . Òðèñòí ñ èñ÷áđí àè ÷àøó Áí -
 æúááí áí ááá, è àèy òáó, èòí ááðèò á ĩ ááí , á í áé
 í è÷ááí í á ĩ ñòàèí ñú. ĩ í à ĩ óñà.

Èí áí í ĩ ĩ áđñí àèòèáà òí áí , ÷òí Áí ó í àèçááæ-
 í ĩ ĩ ðèááðñy èñí èòú ÷àøó Áí æúááí áí ááá, ñðàèà
 ĩ ðè÷èí í é òàèèò ñèèúí ũò ĩ óé È èñónà á Ááòñèí áí -
 ñéí ĩ ñááó. Èí áí í ĩ ĩ ĩ yòí ĩ ó á ĩ èñáí èyò ñèaçáí ĩ :
 «È , í áóí áyñú á áí ðáí èè, ĩ ðèèáæí áá ĩ ĩ èèèñy, è áúè
 ĩ ĩ ò Ááí , èáè èáí èè èđí àè, ĩ ááàpùèá í à çáí èp»
 (Èè. 22:44). Èí áí í ĩ ĩ ĩ yòí ĩ ó, èí ááá È èñón àèñáè
 í à èðáñðá, ĩ í áí ñèèèéí óé: «Áí æá ĩ ĩ é! Áí æá ĩ ĩ é!
 Áèy ÷ááí Òú ĩ áí ý ĩ ñòààèè?».

È çàðáí , ĩ ĩ ĩ éí í ÷áí èè yòèò óæáñí ũò ÷áñí á,
 È èñón ĩ ĩ yòú áí ñèèèéí óé: «Ñí ááðøèèí ñú!» (Èí .
 19:30; ñí . òàèæá ĩ è. 15:37).⁷ Ýòí áúè í à açáí ò í á-

èää÷áí èy, íí èè÷ òðèóì òà. Í í ní ááðøèè òí, ðààè ÷ááí ì ðèøæè — ðààè ní áñáí èy Nái ááí í áðí àà í ò Áí æüááí áí ááà. È Í í ñáàèàè yóí, í á ì ðí ñòí ì ðèèí - í èá yóí ò áí áá í ò í áñ, íí ì í æí òèà ááí á Nááá.

Áí ò íí ÷áì ó Í ááàè ì í á í àí èñàòü, ÷òí ì ü «ní à- ñàì ñy Èì í ò áí ááà», è ÷òí «Áí á íí ðááàèèè í áñ í á í à áí áá, íí è íí èó÷áí èp ní áñáí èy ÷áðàç Áí ní í áà í àøááí È èñóñà Õðèñòà» (Ðèì . 5:9; 1 Õáñ. 5:9). Ányèèè, èòí ááðèò á È èñóñà, í á áí èæáí áí yòüny òí - áí, ÷òí íí ì í æò èñí üòàòü í à ñááá Áí æèé áí áá. Yóí ò áí áá áüè èñ÷áðí áí Ááí Níí íí, çáí yáøèì í à - øà ì áñòí è íí í áñøèì í à Nááá àèí ó í àøááí áðáòà. Áí ò ÷òí í çí à÷áàò óì èèí ñòèàèáí èá.⁸

— Áí æüyèpáí äü —

Í àí í áí áóí àèì í ðáñní ì ððáòü áüà í áí ó áàæ- í óp èñòèí ó í Õðèñòí áí ì òðóáá óì èèí ñòèàèáí èy. Í í à íí èó÷èèà í à÷æí í ò Í òòà íí Ááí áàèèèí é èpá- àè é í àì . Áí í ñòí è È í áí í í àí èñàè:

Èpáí äü Áí æèy è í àì í ðèðüèáñü á òí ,
 ÷òí Áí á íí ñèàè á ì èð Áàèí í ðí áí í áí Níí á
 Nái ááí, ÷òí áü ì ü íí èó÷èèè æèçí ü ÷áðàç
 í ááí . Á òí ì èpáí äü, ÷òí í á ì ü áí çèpáèèè
 Áí áá, íí Í í áí çèpáèè í áñ è íí ñèàè Níí á
 Nái ááí á òì èèí ñòèàèáí èá çà áðáòè í àøè
 (1 Èí . 4:9-10).

È í í ááá áàèí Õðèñòà í øèáí ÷íí èçí áðàæáðò ñèááòpüèì í áðàçíí : áí áðüé è èðí ðèèè È èñóñ óñ- í í èí èè áí áá ì ñòèòàèüí í áí Áí áá, èàè áñèè áü È èñó-

ñó òðǎáí ààeī nū óáǎǎèòù Ī òòà í á eçèèààòù í à í àñ
 Āáí áí áá. Í è÷òí í á ì í æǎò áúòù ààeūóá í ò èñòeī Ū,
 ÷áì òàeī á ì í áí eá. Áí á Ī òàò ì í ñeae Ñáí ááí Ñúí à
 èñí í eī èòù yòí ááèèeī á ì í òó÷áí eá ì èeī ñòè è áeááí -
 ñòè. Ōí òy Ē èñòñ í òèøǎe áí áðí áí eūí í è í òí òí í , Ī í
 áúe ì í ñeáí Ī òòí ì .

Ā Ī èñáí èè ì í ñòí yí í í ì í àòááðæááàòñy, ÷òí
 í òè÷eī í é, ì í áóàèàøáé Ē èñòñà ñí ááðøeòù Āáí áá-
 èèeī á áàeī èñeóí eáí èy, ñòàèà èpáí áú Ī òòà. «Ē áí
 òàè áí çepáeè Áí á ì eð, ÷òí í òààè Ñúí à Ñáí ááí
 Āàeī í òí áí í áí » (Ē í . 3:16). «Í í Áí á Ñáí þ èpáí áú
 è í àì áí eàçúááò òáì , ÷òí Ōðeñòí ñ òí áð çà í àñ,
 eī ááà ì Ū áúèè áúá áðáóí eèàì è» (Ðeì . 5:8).

Ī áðàðeòà áí eì áí eá í à òí , eàè Áí æeé áí áá
 è Áí æy èpáí áú ñí ì í ñòàáeáí Ū Ī áàeī ì á ñeááòþ-
 úáì í òðúáeá Ī èñáí èy:

Ī áæáó eī òí ðúì è [ñúí áì è í òí òeáeáí èy]
 è ì Ū àñá æèèè í áeī ááà ì í í àøeì í eī òñeèì
 ì í òí òyì , èñí í eī yý æáeáí èy í eī òè è ì í ì Ūñ-
 eī á, è áúeè ì í í òeðí áá ÷ááàì è áí ááà, eàè
 è í òí ÷eá, Áí á, áí áàòúé ì eēí ñòþ, ì í Ñáí áé
 ááèèeī é èpáeè, eī òí òí þ áí çepáeè í àñ,
 è í àñ, ì áðòáúò ì í í ðáñòóí eáí èyì , í æeáí -
 òáí ðeè ñí Ōðeñòí ì ,— áeááí áàòþ áú ñí àñá-
 í Ū (Āð. 2:3-5).

Ā yòí ì çàeèþ÷áí à ñeááà eðáñòà. Ī ðááí ñóàeá
 è ì eēí ñòù í ðeì eðáí Ū. Ēáè áí áá, òàè è èpáí áú, áú-
 ðæáí Ū á ì í eī í é ì áðá. Ē áñá yòí áey òí áí , ÷òí áú
 ì Ū ì í áèè áí ñí í eūçí áàòúñy í àèññeááèì Ūì áí áàòñò-
 áí ì Ōðeñòí áúì .

Èæêî à ýòì àî èæíî ï ðî èçååñòè à í àñ àåèèêî à ñì èðáí èà è ï ðèçí àðåëíí ï ñòü — ñì èðáí èà, ï ï ñêí èü-èó ì ù ñðàèè ï ðè-èí í é í àáí ï áðàçèì ùò ñòðååáí èè í àøåáí Ñí àñèðåëý; è ï ðèçí àðåëíí ï ñòü, ï ï òí ì ó ÷òí Ì í ñ òàèí é áí òí áí ï ñòüþ è èþáí àüþ èñí ùðàè í à Ñå-áá Áí æèè áí áá, ÷òí áù ì ù èì àèè áí çì ï æí ï ñòü èçåå-æàðü àáí. Èí ååå ý äóì àþ ï àåèèèìì àåèå òí èèí ñèèæéáí èý, ñí àáðøáí í ï Ì ðèñòíì , òí í á ì ï -áó óååðæàðüñý ï ò òí áí , ÷òí áù í á çáí àðü áí ñòèè-ðåëíí ùå ñêí àà èç ñòàðí áí àèì í à Èñååèà Óí òòñà:

Èí ååå ý àèæó èðåñ è ï ðååñååëýþ ì èà,
À èí òí ðúé ñèååù Èí ýçü òàì òí áð çà ì áí ý,
Ì ï òáðåé àèæó ý àñà òí , ÷òí ñàì áí ñòèå,
Ì ðáçðáí úáì áí ðáí ñòü ï ï ùåååññý ì ï ý.